



- ①JR「オクubo(大久保)」駅 北쪽출구 도보 13분
- ②JR「히가시나카노(東中野)」駅 동쪽출구 도보 11분
- ③토자이선(東西線)「오치아이(落合)」역 3번출구 도보 10분
- ④세이부신주쿠선 「시모오치아이(下落合)」역 도보 12분
- ⑤JR「타카다노바바(高田馬場)」역 아사다(早稻田) 출구 도보 15분
- ⑥신주쿠소방서(新宿消防署)
- ⑦오치아이중앙공원(落合中央公園) ⑧칸다가와(神田川)
- ★버스「오타키바시(小滝橋)」정거장하차 도보 5분
- 승차: ①신주쿠역 서쪽출구 버스터미널. ②타카다노바바역앞등.

- ①North Exit, JR Okubo Sta. 13min. (on foot)
- ②East Exit, JR Higashi-Nakano Sta. 11min. (on foot)
- ③Exit 3, Ochiai Sta. Metro Tozai Line, 10min. (on foot)
- ④Shimo-ochiai Sta. Seibu-Shinjuku Line, 12min. (on foot)
- ⑤Waseda Exit, JR Takadanobaba Sta. 15min. (on foot)
- ⑥Shinjuku Fire Station
- ⑦Ochiai Central Park ⑧Kandagawa River
- ★Otakibashi Bus Stop, from Shinjuku Sta. West Exit
- ★Otakibashi Bus Stop, from Takadanobaba Sta.

- ①JR 中央・总武线(各站停车)「大久保站」北口步行 13 分
- ②JR 中央・总武线(各站停车)「东中野站」东口步行 11 分
- ③东京地铁东西线「落合站」3号出口步行 10 分
- ④西武新宿线「下落合站」步行 12 分
- ⑤JR 山手线、「高田马场站」早稻田口步行 15 分
- ⑥新宿消防署 ⑦落合中央公园 ⑧神田川
- ★从新宿站西口公交车搭乘小滝橋(Otakibashi)站下车
- ★从高田马场站公交车搭乘小滝橋(Otakibashi)站下车

がいこくじんじどうせいとそうだん

外国人児童・生徒相談

とないざいじゅうざいきんざいがくこどもきょういく
都内に在 住、在勤、在学する子供の教育に
 かわかそうだんじっし
関わる相談を実施しています。

ないよう

- ☆日本の学校制度に関すること
- ☆就学や都立高校への入学に関すること
- ☆学校での生活に関すること

そうだん

- 中国語、英語、韓国・朝鮮語
- 毎週金曜日
- 午後1時から午後5時まで(受付は午後4時まで)
- (祝日、年末年始をのぞく)
- 電話相談: 03-3360-8008

たいしょうねんれい

ようじこうこうせいそうとうねんれい
幼児から高校生相当年齢まで

にほんごそうだんつぎ
日本語による相談は次のとおりです。
電話相談 03-3360-8008
 平日: 午前9時から午後9時まで
 土日祝日: 午前9時から午後5時まで
 (閉庁日、年末年始をのぞく)
来所相談
 平日: 午前9時から午後5時まで
 ※来所相談は電話でお申し込みください。

がいこくじんじどうせいとそうだん

外国人児童・生徒相談

外国児童、学生咨询
Counseling and consultation service for foreign school children

외국인아동·학생상담



とうきょうときょういくそうだん
東京都教育相談センター
 東京都教育咨询中心
 Tokyo Metropolitan Education
 Consultation Center
 도쿄도교육상담센터
<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

●外国儿童、学生咨询

对在东京居住、工作、学习的外国儿童、学生提供有关孩子教育问题的咨询。

主要咨询内容

- ☆有关日本的学校制度事宜
- ☆有关公立小、中学就学和东京都立高中入学事宜
- ☆有关学校生活的适应与否等事宜

汉语咨询

每周星期五 13:00~16:00
来电咨询：03-3360-8008
来访咨询：请先打电话预约
※公休日、新年假期除外
※咨询费免费

日语咨询

—来电咨询—
星期一至星期五：9:00~21:00
周六及公休日：9:00~17:00
—来访咨询—
星期一至星期五：9:00~17:00
※本中心特别休日及年底年初假期除外

东京都教育咨询中心

邮编 169-0074
东京都新宿区北新宿 4-6-1
东京都儿童家庭综合中心 4楼

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

●Counseling and consultation service for foreign school children

The consultation service about education is provided for pupils, students and parents who are living, working or studying in Tokyo.

Mainly on:

- ☆Japanese school systems
- ☆Enrollment to public schools including elementary, junior high, and Tokyo Metropolitan high schools
- ☆Adaptation to school life

Consultation in English:

Every Friday 13:00~16:00
- On the phone - 03-3360-8008
- In-person - (reservation required)
※Closed for national holidays, year end and New Year holidays
※Free of charge

Consultation in Japanese:

-On the phone -
Weekdays 9:00~21:00
Weekend, and holidays 9:00~17:00
-In-person -
Weekdays 9:00~17:00
※Except New Year holidays and this center's holidays

Tokyo Metropolitan Education Consultation Center

4th. Floor, Tokyo Metropolitan Comprehensive Child and Family Services Center
4-6-1 Kita-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo 169-0074

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>

●외국인 아동·학생 상담

도쿄 도내에 거주, 근무, 재학하는 아동과 학생들을 위해서 교육에 관한 상담을 실시하고 있습니다.

주요 상담 내용

- ☆일본의 학교 제도에 관한 것.
- ☆구시정촌립 초·중학교 취학이나 도쿄도립고등학교의 입학에 관한 것.
- ☆학교 생활에 관한 것.

한국·조선어 상담

매주 금요일 : 13:00~16:00
전화 상담 : 03-3360-8008
방문 상담 : 전화로 신청해 주십시오.
※공휴일·연말연시는 제외.
※상담은 무료입니다.

일본어 상담

- 전화 상담 -
평일 : 9:00~21:00
토·일·공휴일 : 9:00~17:00
- 방문 상담 -
평일 : 9:00~17:00
※공휴일·연말연시는 제외.

도쿄도교육상담센터

우편번호 169-0074
도쿄도 신주쿠구 키타신주쿠 4-6-1
도쿄도어린이가정종합센터 4층

<http://www.e-sodan.metro.tokyo.jp>